

Am 25. März 1997 fand bei Bonn die vierte Sitzung der deutsch-kasachischen Regierungskommission statt, welche Fragen der in Kasachstan lebenden Deutschen diskutierte. Die Themen der Veranstaltung zeigen, dass Sprache und Kulturinstitutionen Knotenpunkte in der Förderung einer Minderheit darstellen: Vertreter der deutschen sowie der kasachischen Seite betrachteten die deutsche Sprache in Kasachstan sowie die Lage des Deutschen Theaters in Almaty als förderungswürdig. Es wurde beschlossen, die Möglichkeit weiterer Unterstützungsmaßnahmen zu überprüfen. *INO*



>> ENERGY ON TRACK

Der Kreativdirektor Andreas Horbelt steht hinter der Dramaturgie des deutschen EXPO-Pavillons und spricht über Ideen und Trends.

>> 3



>> СОТРУДНИЧЕСТВО

Президент РК Нурсултан Назарбаев принял участие в Форуме международного сотрудничества «Один пояс, один путь» в Пекине.

>> 4



>> ИНТЕРВЬЮ

Мара Губайдуллина о становлении Центра германских исследований при КазНУ им. аль-Фараби, его перспективах и успехах.

>> 8



>> GENERATIONEN

Gut für beide Seiten: Ein solidarisches Wohnkonzept bringt Studenten und Ältere zusammen und löst damit verschiedene Probleme.

>> 10

AKTUELL

ГОТОВНОСТЬ К ЭКСПО-2017

Представители столичного акимата под руководством заместителя акима г.Астаны Малики Бектуровой проверили готовность рынков и ресторанов столицы к встрече гостей Международной специализированной выставки EXPO-2017. На сегодняшний день разработана Дорожная карта по подготовке и проведению выставки EXPO-2017. В рамках данной карты ведется работа по разработке трехязычного меню в пунктах общественного питания, дополнительная установка POS-терминалов, обучение, а также продолжается работа по выявлению и устранению имеющихся недостатков в части приведения в соответствие фасадов, благоустройства территории и т.д. Также были проведены работы по благоустройству, составлены дефектные акты с указанием конкретных сроков по их устранению на каждом объекте. В рамках исполнения плана мероприятий «Безопасность и комфорт в столице» проводятся разъяснения норм и правил по соблюдению санитарно-эпидемиологической и противопожарной безопасности.

ПЛÄNE FÜR DIE NEUE SEIDENSTRASSE

Präsident Nursultan Nasarbajew hat am Wochenende beim Forum für Internationale Zusammenarbeit in Peking eine Reihe von Vorschlägen präsentiert, um die Neue-Seidenstraße-Initiative umzusetzen. Er zeigte sich überzeugt davon, dass alle Länder von der Idee des chinesischen Präsidenten Xi Jinping profitieren können. „Die Weltwirtschaft hat in den vergangenen Jahren einen Rückgang erlebt. Unter diesen Bedingungen braucht es dringend einen neuen Antrieb für mehr internationale Kooperation.“ Nasarbajew betonte, die Neue Seidenstraße komme genau zur richtigen Zeit, um auf die politischen, ökonomischen und humanitären Krisen in der Welt zu reagieren. Von dem Ansatz „Stabilität durch gemeinsame Entwicklung“ können vor allem die zentralasiatischen Staaten profitieren. Außerdem formulierte er verschiedene Schritte, um die Initiative umzusetzen. „Damit Kasachstan das wachsende Transitpotenzial effektiv handhaben kann, ist es notwendig, Handelsströme zu erleichtern, indem wir den Servicelevel erhöhen und administrative Barrieren beseitigen.“ *OG*

EXPO 2017

ZUKUNFTSMUSIK AUF DER BAUSTELLE

Auf dem Gelände der EXPO in Astana geben Vertreter des Deutschen Pavillons einen Vorgeschmack auf den deutschen Beitrag zu „Future Energy“, dem diesjährigen Thema der Weltausstellung. Auch nach Almaty führte die Preetour. Bei den Pressekonferenzen wird – nicht nur – mit dem Motto „Energy on Track“ signalisiert: „Schaut her, so weit ist man schon.“. Was für die deutsche Energiewirtschaft Deutschlands stimmen könnte, gilt für die Organisation des Großprojektes in der kasachischen Hauptstadt doch nur bedingt.



Die Eingangspassage des Deutschen Pavillons auf der EXPO 2017 in Astana soll mit ihrem sich zuspitzenden Verlauf eine starke Sogwirkung entwickeln.

Julia Boxler, Philip Klein

■ 30 Tage bis zur Eröffnung, das ist der Stand. So steht es auf der Anzeigentafel an einem Zugang zum EXPO-Gelände im Süden Astanas. Doch noch bleibt das Bild einer großen Baustelle haften. Der Asphalt auf den Straßen wirkt frisch, das platzierte Grün hingegen weniger. Bereits verdorrte Grasschollen, das sind rechteckige Rollrasenelemente, wirken liegengelassen. Sie wechseln sich ab mit Löchern oder Kabeln, die aus dem Boden ragen. Hier und da ist eine Sprinkleranlage zu sehen, doch der Eindruck drängt sich auf, dass Einiges hier verlorene Liebesmüh' ist, die Temperaturen von über 20 Grad machen sich bemerkbar.

Auf der Pressekonferenz zum Deutschen Pavillon hat Pressesprecher Frank Bumann die Verantwortung für die Öffentlichkeitsarbeit. Auf die Frage, warum die Pressekonferenz gar nicht in den Räumlichkeiten des Deutschen Pavillons stattfindet, erklärt

Bumann, dass dies von deutscher Seite aus zwar gewünscht gewesen wäre, aber im Vorfeld der EXPO man von austragender Seite keine Veranstaltungen in noch im Bau befindlichen Räumlichkeiten wolle.

Impulse für die Stadt der Zukunft

„Der Deutsche Pavillon bildet die Leistungsfähigkeit und Lösungskompetenz Deutschlands im Bereich der zukünftigen Energieversorgung unseres Planeten ab. Darüber hinaus möchten wir uns als welt-offenes, sympathisches und innovationsfreudiges Gastland präsentieren“, hieß es bereits vor knapp einem Jahr von Dietmar Schmitz, dem Kommissar des Deutschen Pavillons vom Referat Messepolitik/Expo-Beteiligungen, das dem Bundesministerium für Wirtschaft und Energie untergeordnet ist.

Dass an diesem Image festgehalten werden soll, erfährt man schon anhand der Namensgebung der Bestandteile der

Schau: „Karte der Zukunft“ und „Stadt der Zukunft“.

Während die „Karte“ den Forschungsstand abdecken und die Besucher in den Nutzen und die Funktionsweise von Flussturbinen, Windrädern, Solarzellen und geothermischen Bohrungen einführen soll, will der Ausstellungsbereich zur Stadt die Menschen in deren direkten Lebensumfeld ansprechen.

Diesen ‚Zoom‘ von globaler Problematik auf nationale bis hin zu persönlicher Verantwortung des Einzelnen verfolgt der Rundgang durch den Deutschen Pavillon.

Wissenstransfer und Unterhaltung

Auf nationaler Ebene geht es in Zeiten wetterbedingter Energiequellen wie Wind und Sonne viel um Technologien der Energiespeicherung. Ein Riesenthema in Sachen Energiegewinnung aus Pflanzen seien Algen als Biomasse. >> S.4

ASTANA

ENERGY ON TRACK: ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПАВИЛЬОНА ГЕРМАНИИ НА ВЫСТАВКЕ EXPO-2017

В Астане состоялась пресс-конференция, посвященная немецкому павильону на Международной выставке EXPO-2017. Участниками пресс-конференции стали представители СМИ, посол ФРГ в Казахстане господин Рольф Мафаэль, комиссар павильона Германии, руководитель секции политики участия во всемирных выставках EXPO Дитмар Шмитц, председатель правления Hamburg Messe und Congress GmbH Бернд Ауфдерхайде и креативный директор агентства insglück GmbH Андреас Хорбельт.



Анастасия Садовникова

Совсем скоро откроет свои двери Всемирная специализированная выставка EXPO-2017, посвященная альтернативным источникам энергии. Для Казахстана проведение EXPO-2017 является знаковым событием, так как это первая выставка подобного масштаба на территории Центральной Азии и СНГ. Выставка пройдет с 10 июня по 10 сентября 2017 года в столице Республики Казахстан Астане и примет более 100 стран-участниц и десять международных организаций, которые продемонстрируют достижения и перспективы в сфере использования возобновляемых источников энергии.

Самый большой павильон среди всех стран-участниц представит вниманию посетителей Федеративная Республика Германия. На 1700 квадратных метрах будут продемонстрированы инновационные технологии и решения, выработанные

немецким экономическим и научным сообществом и посвященные таким темам, как возобновляемые источники энергии, эффективное использование энергии и электрический транспорт. О том, что ожидает посетителей всемирной выставки, организаторы павильона рассказали на специальной пресс-конференции.

«Предстоящая выставка в Астане состоится под лозунгом «Энергия будущего». В Германии переход на возобновляемые источники энергии актуален на протяжении последних 20 лет, поэтому нам очень важно участвовать в мероприятии, посвященном энергоэффективности, и внести свой вклад в развитие данного направления в Казахстане, – отметил посол ФРГ в Казахстане Рольф Мафаэль. – Кроме того, Казахстан является для нас важнейшим стратегическим и экономическим партнером среди стран Центральной Азии. В этом году дипломатическим отношениям между Федеративной



Фото предоставлено автором

Республикой Германия и Казахстаном исполняется 25 лет».

Под девизом «Energy on Track» («Энергия – на правильном пути») в павильоне Германии на выставке EXPO-2017 будет представлена новая энергетическая политика «Made in Germany», позволяющая этой стране стать одним из мировых лидеров в области использования альтернативных источников энергии. «30 апреля этого года Германия установила мировой рекорд. 85 процентов всей энергии страны было получено от возобновляемых источников», – прокомментировал креативный директор агентства insglück GmbH Андреас Хорбельт.

Немецкий павильон будет состоять из нескольких залов. Входная зона знакомит посетителей с 16 федеральными землями Германии, рассказывает о проектах по использованию возобновляемых источников энергии и о туристических достопримечательностях. В первом зале павильона, названном «Карта будущего», представлена гигантская карта меняющегося мира. Здесь показаны возможности, которые открывают перед нами пять возобновляемых источников энергии: ветер, солнце, вода, подземное тепло и биомасса. Второй зал павильона Германии, названный «Город будущего», посвящен новой энергетической политике в повседневной жизни людей. «Город будущего» демонстрирует технологии, системы и продукты из сферы строительства и транспорта, начиная с технологий для «умного дома» и фасадных панелей, заселенных водорослями, и заканчивая электромобилями и электровелосипедами. «При входе в павильон все посетители получают электронный ключ, закодированный на одном из четырех языков: немецком, английском, русском или казахском, – рассказывает Андреас Хорбельт. – Эта своеобразная «батарейка будущего» позволит активировать отдельные интерактивные экспонаты и взаимодействовать с ними. При этом посетители узнают много нового, в переносном смысле – обогатятся энергией знаний, которая будет сохраняться в виде очков на электронных ключах».

Кульминацией посещения немецкого павильона станет «Энергетическое шоу». Посетители заходят в двенадцатиугольное помещение с большим круглым столом в центре. Затем они складывают все свои электронные ключи на стол. Заработанные очки превращаются в заряженные энергией световые импульсы и становятся элементами захватывающих картин потрясающего лазерного шоу. Кроме того, посетители смогут отдохнуть

■ альтернативные источники энергии – *alternative Energiequellen, pl*

■ демонстрировать – *demonstrieren; vorführen*

■ использование – *Anwendung, f; Nutzung, f*

■ возобновляемый – *erneuerbarer*

■ меняющийся – *sich wechselnd*

■ карта будущего – *Zukunftskarte, f*

■ батарейка – *Batterie, f*

■ взаимодействовать – *zusammenwirken; ineinanderwirken, wechselwirken*

■ энергетическое шоу – *Energieshow, f*

■ возможность – *Möglichkeit, f;*

Erfüllbarkeit, f;

ЭНЕРГИЯ – НА ПРАВИЛЬНОМ ПУТИ



© insglück/gtp2/mac

Гоночный автомобиль «Формулы Е» на электрической тяге будет представлен в павильоне Германии на ЭКСПО-2017. Об этом в ходе специальной пресс-конференции заявил креативный директор Андреас Хорбельт. Он отметил, что автомобили на электрической тяге это – ключ к созданию нового транспорта.

«Средства передвижения на электрической тяге, использующие энергию из возобновляемых источников – ключ к созданию нового транспорта не оказывающего воздействия на климат. В наших павильонах будут представлены лимузин, гоночный автомобиль

«Формулы Е», двухколесный транспорт с электроприводом», – рассказал Андреас Хорбельт.

В своем выступлении Андреас Хорбельт сообщил, что павильон Германии на Выставке ЭКСПО-2017 дает возможность заглянуть в «Город будущего». По его словам, в немецких павильонах будут представлены инновации и решения совершенствования транспорта и жилья. Посетителям будут представлены «умные дома», которые производят больше энергии, чем расходуемого воздействия на климат. В наших павильонах будут представлены лимузин, гоночный автомобиль

ERNEUERBARE ENERGIEN

ДЕУТСКОЕ EDUTAINMENT UND DER ALGENBOOM

Andreas Horbelt ist Kreativdirektor des Deutschen Pavillons bei der EXPO 2017 in Astana und somit verantwortlich für Dramaturgie und Design-Konzept der größten ausländischen Länderpräsentation bei der Weltausstellung. Im Gespräch mit der DAZ erzählt er anschaulich von neuen Trends in Sachen Energiespeicherung und Innovationen wie der Energiegewinnung aus Algen und gibt damit einen Vorgeschmack auf den Deutschen Pavillon.

■ **Кönnen Sie Leitlinien benennen, die Sie bei der Entwicklung des Pavillon-Designs im Sinn hatten? Welche Botschaft will Deutschland kommunizieren?**

Wenn man sich die Deutschen Pavillons der Vergangenheit anschaut, dann hatte Deutschland immer einen eigenen Ton und einen eigenen Stil. Man will dezidiert Inhalte vermitteln. Darum ist auch unser Ansatz vergleichsweise didaktisch, andere Länder gehen da andere Wege. Wir wollen das Publikum aber auch unterhalten, „Edutainment“ ist das Stichwort, das heißt, die Besucher sollen Spaß haben – und dabei gleichzeitig etwas lernen. Sie werden sehen: Die Länder präsentieren sich ganz unterschiedlich. Es gibt Länder, die sich rein touristisch darstellen und sagen: Wir zeigen euch mal, wie fantastisch unser Land zum Reisen ist. Andere gehen eher künstlerische Wege, während wir versuchen, Unterhaltung und Wissensvermittlung miteinander zu verbinden.

■ **An wen richtet sich der Deutsche Pavillon? Geht es darum, den einzelnen Menschen zu überzeugen oder will man leicht auch die Entscheider erreichen?**

Wir möchten beides. Am Ende der EXPO werden ungefähr 400.000 Menschen den Deutschen Pavillon besucht haben, und das sind in der großen Mehrzahl keine Fachleute, sondern Menschen, die sich noch nie intensiv mit dem Thema beschäftigt haben. Da geht es also vor allem darum, sie für das Thema zu begeistern, ihnen Ideen vorzustellen, Bilder zu zeigen und ihnen ein gutes Gefühl zu geben. Daneben werden viele Fachleute und politische Delegationen den Pavillon besuchen. Das ist die andere Ebene. Auch diese Experten haben die Möglichkeit, ihr Wissen in der Ausstellung zu vertiefen, Kontakte zu knüpfen und sich mit anderen Fachleuten auszutauschen.

■ **Kasachstan setzt auch auf Atomenergie als saubere Energie. Welche Rolle spielt diese Energiegewinnung im Deutschen Pavillon?**

Deutschland hat sich entschieden, aus der Atomenergie auszusteigen, was ich persönlich auch vollkommen richtig finde. Aus deutscher Sicht sind damit zu viele Risiken und Probleme verbunden wie die Gefahr eines Unfalls wie in Fukushima oder die ungelöste Frage der Endlagerung der Brennstäbe. Darum spielt das Thema im Deutschen Pavillon auch keine Rolle.

■ **Die von ihnen aufgezeigten Ideen und Zukunftsmodelle klingen oft fantastisch. Bergen einige Szenarien nicht auch Gefahren – vor allem, wenn man Experimente macht, von denen man noch nicht genau weiß, wohin sie führen?**

Alles, was neu ist, birgt immer auch Risiken. Ein gutes Beispiel dafür ist die Biomasse. Alle waren anfangs begeistert von der



Andreas Horbelt verwandelt Wissenschaft und Unterhaltung in ein EXPO-Designkonzept.

Idee, aus Pflanzen Energie zu gewinnen, bis man festgestellt hat, dass zunehmend auf Flächen, die ursprünglich landwirtschaftlich genutzt wurden, Pflanzen für Biogasanlagen angebaut werden, was zu einer Verteuerung von Nahrungsmitteln führen kann.

Darum wurde nach neuen Lösungen gesucht. Die Biomasse-Kraftwerke der nächsten Generation funktionieren deswegen hauptsächlich mit Pflanzenresten, also Abfallprodukten. Ein Riesenthema sind in diesem Zusammenhang gerade Algen. Sie stehen nicht in Konkurrenz zur Nahrungsmittelproduktion, wachsen sehr schnell und eignen sich daher hervorragend zur Gewinnung von Bioenergie.

■ **«<< Energie in andere Dinge umwandeln. >>»**

■ **Werden auch neue Erfindungen vorgestellt, die vergleichbar sind mit der Tragweite eines Reißverschlusses, der auf der EXPO in Chicago von 1893 präsentiert wurde? Etwas, worauf man in der Zukunft zurückschaut. Die Algen vielleicht?**

Das Thema mit dem größten Potential ist sicher Power-to-X. Dabei geht es stark vereinfacht um ein innovatives Verfahren,

mit dem aus Energie, CO₂ und Wasser Produkte hergestellt werden können, die heute aus Erdöl oder Erdgas produziert werden. Es lassen sich so zum Beispiel Kunststoffe aller Art herstellen, die dann zwei große Vorteile haben: Sie sind CO₂-neutral, und sie entstehen ohne den Verbrauch von fossilen Stoffen. Damit könnte also der Verbrauch von Erdgas und Erdöl mittelfristig erheblich gesenkt werden. Power-To-X wird gerade erst entwickelt, aber es könnte eine Technologie werden, die die Welt verändert und ein entscheidender Baustein werden, um die Herausforderung des Klimawandels und des Ressourcenverbrauchs zu bestehen.

Sinn macht eine solche Technologie aber nur, wenn man über sehr viel erneuerbare Energie verfügt. Eine Umstellung der Energieversorgung auf erneuerbare Energien bedeutet, dass es zu Schwankungen bei der Einspeisung kommt. Mal gibt es viel, mal wenig Sonne oder Wind. Um diese Schwankungen auszugleichen, wird man tendenziell sehr viele Einspeiser bauen, damit der Strom auch ausreicht, wenn mal weniger produziert wird. Im Umkehrschluss wird es bei günstigen Bedingungen viele Momente geben, in denen es „zuviel“ Strom gibt. Und da kommt Power-to-X ins Spiel, denn damit kann diese Energie in andere Dinge „umgewandelt“ werden.

Eine weitere Möglichkeit ist Power-to-Gas, das heißt, man nutzt überschüssige Energie, um CO₂ aus der Luft zu binden und daraus künstliches Erdgas herzustellen. Das wird die wesentliche Speichertechnologie der Zukunft werden, denn für Erdgas gibt es schon jetzt die notwendige Infrastruktur, es gibt Pipelines, es gibt Speicher, es gibt Kraftwerke. All das kann weiter genutzt werden, nur eben mit künstlichem, CO₂-neutralem Erdgas. Es wird zwar CO₂ freigesetzt, wenn das Gas verbrennt, aber nicht mehr, als vorher verbraucht wurde, um das Gas herzustellen.

Ähnlich interessant ist die Technologie Power-to-Fuel. Hier wird aus CO₂ künstlicher Kraftstoff hergestellt, mit dem bestehende Infrastrukturen und Fahrzeuge CO₂-neutral betrieben werden können.

■ **Früher hatte man Angst, dass erneuerbare Energie teuer sei, deshalb hat man auch deren Anteil im Strommix bis 2025 auf maximal 45% gedeckelt. Wie verhält sich die Politik zu all dem Fortschritt?**

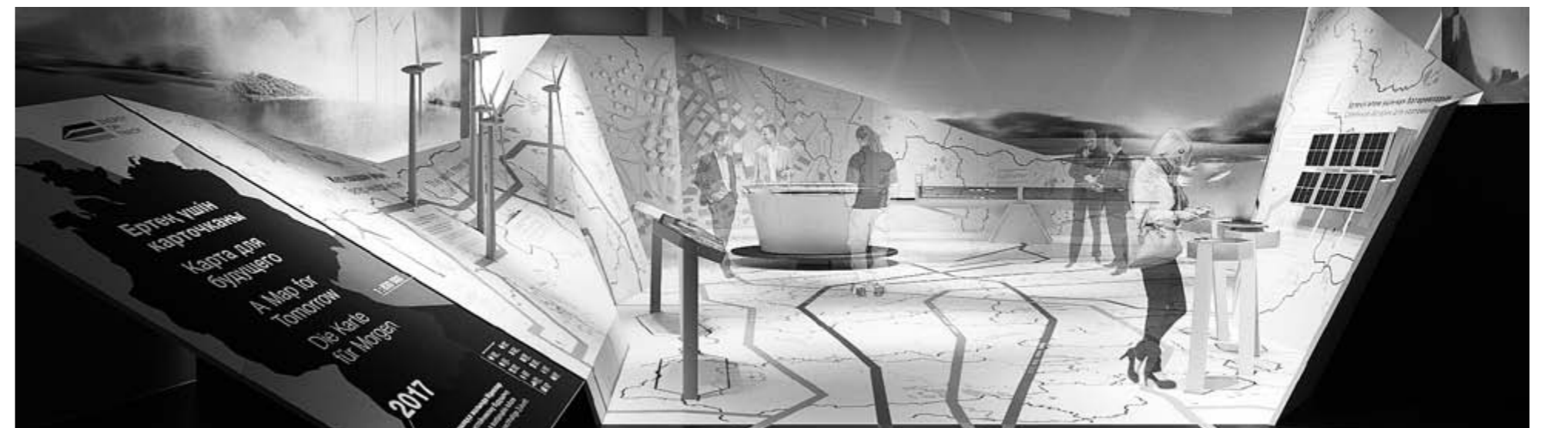
2000 trat das Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG-Gesetz) in Kraft. Es wurde entwickelt, um einen wirtschaftlichen Anreiz für den Bau von Anlagen zum Erzeugen von Strom aus erneuerbaren Quellen zu schaffen. Das Gesetz hat die Abnahme des so erzeugten Stromes zum festen Preis garantiert, und zwar unabhängig vom aktuellen Strompreis an der Börse. Dieses Gesetz war so erfolgreich, dass sehr viele Wind-, Solar- und andere Anlagen zur Ökostromerzeugung entstanden und erfüllte seinen Zweck über die Maßen. Denn dadurch, dass man den Erzeugern einen Festpreis garantiert hatte, wurde Strom teurer. Darum mussten die gesetzlichen Rahmenbedingungen der wirtschaftlichen Situation angepasst werden.

■ **Das Highlight des Deutschen Pavillons soll die Lasershow werden, die das Bündel aller Energien symbolisieren und die Besucher beeindrucken soll. Was steckt dahinter?**

Jeder Besucher der Ausstellung bekommt einen kleinen „Smartstick“, eine Art interaktive Batterie, mit der er Wissen – und damit Energie sammeln kann. In der Energy Show am Ende können die Besucher die gesammelte Energie nutzen, um gemeinsam die Welt ein kleines bisschen zu verändern. Die Energie der Besucher vereinigt sich, bildet eine Art Energiewirbel und verdichtet sich zu einem Laser. Das wird sehr viel Spaß machen. Wir möchten, dass die Besucher die Ausstellung mit einer positiven Erwartung an die Zukunft und dem guten Gefühl verlassen, dass sie selbst auch etwas dazu beitragen können, die Welt zum Besseren zu verändern. Wenn das funktioniert, wäre ich sehr glücklich.

■ **Vielen Dank.**

Das Gespräch führte Julia Boxler.



СОТРУДНИЧЕСТВО

«ОДИН ПОЯС, ОДИН ПУТЬ»

Глава государства Нурсултан Назарбаев принял участие в Форуме международного сотрудничества «Один пояс, один путь», который состоялся в Пекине с участием 28 глав государств и правительств, сообщает Пресс-служба Президента.

■ Выступая в рамках Форума перед участниками круглого стола «Политическая совместная деятельность для более тесного сотрудничества», Глава государства подчеркнул, что идея Председателя КНР Си Цзиньпина о возобновлении в Евразии древнего Шелкового пути в новом, современном формате стала своевременным ответом на усилившиеся политические, экономические и гуманитарные кризисы в мире: «Патернализм и применение политически мотивированных санкций ухудшили экономическую активность и жизнь миллионов людей. Как результат – мировая экономика и торговля в последние годы демонстрируют вялость и спад. В этих условиях мир стал остро нуждаться в новом драйвере для стимулирования международной кооперации».

Нурсултан Назарбаев отметил, что инициатива «Один пояс, один путь» позволяет формировать новую геоэкономическую парадигму, успешная реализация которой принесет пользу странам с суммарным населением 4,4 млрд человек.

Глава государства отдельно остановился на сильных аспектах новой модели региональной кооперации «Один пояс, один путь»: «Провозглашенный подход «стабильность через совместное развитие» является сегодня привлекательной формой международного сотрудничества, отражающей экономические интересы десятков стран. В этой связи сейчас, когда видны определенные контуры Шелкового пути, необходима совместная стратегическая координация этой макрорегиональной кооперации. Также реализация инициативы Шелкового пути позволяет по-новому позиционировать целые регионы, в том числе Центральную Азию в глобальном контексте».



Нурсултан Назарбаев подчеркнул, что Центральная Азия вновь обрела стратегическое значение, став главным мостом между крупнейшими рынками мира. Кроме того, Президент Казахстана отметил важную роль Евразийского экономического союза в этом процессе: «Новым смыслом наполняется идея создания единого экономического пространства «Большой Евразии». Экономический пояс Шелкового пути может выгодно связать платформы ШОС, ЕАЭС и Европейского Союза в единую региональную территорию процветания».

В своем выступлении Нурсултан Назарбаев предложил ряд конкретных шагов по реализации инициативы «Один пояс, один путь»: «Для эффективного освоения растущего транзитного потенциала Экономического пояса Шелкового

пути необходимо последовательное облегчение прохождения товарных потоков через повышение уровня сервиса и устранение административных барьеров, по которым Казахстан принимает конкретные меры. Это требует экспертизы и соответствующего финансирования. Считаю, что Азиатскому банку инфраструктурных инвестиций нужно активнее финансировать такие программы – это инвестиции в будущее».

Кроме того, Глава государства подчеркнул важность развития сельскохозяйственной кооперации с целью обеспечения продовольственной безопасности стран, расположенных вдоль нового Шелкового пути, предложив сконцентрироваться на более тесном сотрудничестве в сфере инновационного и научно-технического развития: «Целесообразно рассмо-

треть вопросы совместного финансирования проектов, создания центров НИОКР и трансфера технологий, инновационных компаний, венчурных фондов. В данном контексте хотел бы обратить внимание на инициативу казахстанских ученых о создании Международной Академии наук Шелкового пути. Вместе с тем, важно не упустить комплексные вопросы окружающей среды, включая проблему рационального управления водными ресурсами внутриконтинентальных трансграничных рек, которые могут быть транспортными артериями».

В завершение Глава государства отметил важность наличия взаимного доверия между вовлеченными странами, их готовность к равноправному и всестороннему сотрудничеству для успешного развития идеи «Один пояс, один путь».

EXPO 2017

ZUKUNFTSMUSIK AUF DER BAUSTELLE

S. 1 >> Lokale Lösungsmodelle sind zum Beispiel neue Bauformen für Wohnhäuser, sogenannte Smarthouses, die über ihren Bedarf hinaus selbst Energie produzieren, beispielsweise durch Solarzellen in der Fassade. Vorgestellt werden das „Effizienzhaus Plus“ oder das Algenhaus aus Hamburg-Wilhelmsdorf. Auch Fortbewegungsmittel und deren Umgestaltung weg von fossilen Energieträgern werden thematisiert, Fahrzeuge mit Elektroantrieb werden zu sehen sein. „Es gibt nicht die eine Lösung. Es geht darum, Visionen aufzuzeigen, wie die Zukunft sein kann,“ weiß Andreas Horbelt, der für das inhaltliche Konzept und Design verantwortliche Kreativdirektor.

Am Ende des Pavillonrundgangs soll – beinahe metaphysisch – der Mensch und die Energieströme zusammengebracht werden. Die Symbolik liegt auf der Hand: auch die Energie und das Engagement des Einzelnen stehen hinter den Bemühungen um eine lebenswerte und saubere Welt.

Im Problem liegt bereits die Lösung

Die Lehrformel ist die folgende: Um dem Klimawandel auf dem Energiesektor zu begegnen, liegen die Möglichkeiten der erneuerbaren Energien auf der Hand, nämlich in der Natur. Und somit ist die Lösung bereits dort enthalten, was einem problematisch auf die Füße zu fallen droht. „Energie auf dem richtigen Weg“, so übersetzen die Verantwortlichen des Deutschen Pavillons den eigenen Slogan. Dass das auch Gehör findet, und die Exponate anziehend wirken, dafür haben die Designer gesorgt.



Das Gemeinschaftserlebnis in der Energy-Show steht für die Kraft des Einzelnen im Verbund mit seinen Mitmenschen und soll Vorfreude auf eine neue Energie-Ära wecken.

Mit 1200 m² ist der Deutsche Pavillon der größte. Auf die Frage nach diesen Dimensionen, erwidert Bernd Auferheide von der Durchführungsgesellschaft Hamburg Messe, die für Bauphase und Betrieb des Pavillons zuständig ist: „Wir haben die zukunftsfähigste Technologie und wahnsinnig viel zu zeigen, deshalb der Umfang.“

Als eine der Nationen, die die energiepolitische Wende tatsächlich schon verankert und eingeleitet hat, kann sich Deutschland zwar schon so präsentieren. Aber wirft man einen Blick auf Strom- oder Automobilkonzerne und deren teils verzweifelte, teils kreative Versuche mittels Lobbyismus Besitzstandswahrung zu betreiben, dann gehört zur Wahrheit auch: Vorreiter hin,

Musterschüler her – ganz so sauber und reibungslos oder gar metaphysisch läuft auch im Pionierland der Wechsel noch nicht.

Demokratisierung durch Erneuerbare?

Mit einem steinigen Weg, auf dem Umweltanliegen, durchaus durch das Engagement von Einzelpersonen, zum politischen Establishment wurden, ist Deutschland heute weltweiter Impulsgeber auf diesem Gebiet. Es brachte nicht nur die globale Initiative zur erneuerbaren Energien ins Spiel, es sagte sich nach dem Reaktorunfall in Fukushima auch von der Atomkraft los, die bis zum Jahr 2022 auslaufen soll. Doch gleichzeitig sorgen im Automobilland nicht

nur die immerwährenden Schadstoffausstöße für heikle Debatten, ebenso ist die Deckelung des erneuerbaren Stroms eine Streitfrage.

Auch wenn Horbelt in der Energiewende die große Chance der Dezentralisierung und Demokratisierung sieht, in der Tausende Einzelpersonen und Kleinunternehmer mit Windrädern und Solarzellen zum grünen Strommix beitragen können, so behalten doch die Energieriesen die Zügel in der Hand. Auferheide stellt klar: Sie „sind die, die mit den Wind- und Solaranlagenherstellern gemeinsam die Netze ausbauen.“ Deshalb sind die Großkonzerne auch am deutschen EXPO-Pavillon mitbeteiligt – nur unsichtbar und neutral.

Ob Algen auch tatsächlich niemand braucht, oder ob es zu einer Biokatastrophe führen kann, bleibt dahingestellt. „Alles was man macht, hat eine Auswirkung. Am Ende macht es die Mischung, und da kommen Wissenschaft, Politik, Wirtschaft und Ethik zusammen“, weiß Dieter Schmitz Diskussion um klimaverändernden Emissionen der Wirtschaft, Biokatastrophen oder etwa in Windrändern sterbende Seevögel zu relativieren. Diese Mischung der Verantwortung zwischen Staat, Wirtschaft und Gesellschaft will der Pavillon auch aus globaler, nationaler und lokaler Perspektive repräsentieren.

Vieles klingt zukunftsweisend, pathetisch und hoffnungsvoll. Dass das Engagement des Einzelnen notwendig ist, stellt eine beeindruckende Lasershow in den Fokus; dass Gesetzesneuerungen am Ende entscheidend sind, weiß man aus der deutschen Geschichte mit der Energiewende. ■

ASIEN

SKEPSIS AUF DEM „SEIDENSTRASSEN-GIPFEL“



Auf einem Gipfeltreffen in Peking ist laut Präsident Xi Jinping ein „breiter Konsens“ über das Mega-Projekt „Neue Seidenstraße“ erzielt worden. Doch Asien-Experte Siegfried O. Wolf bezweifelt das gegenüber der DW (Shamil Shams).

■ Kann man das Pekinger Gipfeltreffen, mit dem China seine Infrastruktur-Initiative namens „One Belt, One Road“ (OBOR) bzw. „Neue Seidenstraße“ auf die internationale Agenda setzen wollte, als Erfolg bezeichnen?

Zum einen muss man konstatieren, dass weniger als die Hälfte der Länder, die nach chinesischen Angaben an der OBOR-Initiative beteiligt sind, eine Delegation nach Peking entsandt haben. Zum anderen sind eine Reihe von Ländern, die für den Erfolg des Projekts von entscheidender Bedeutung sind, wie etwa Indien, noch unentschlossen, was ihre Beteiligung betrifft.

Die USA haben lediglich eine Delegation unter Matt Pottinger, Donald Trumps Berater für Ost-Asien, geschickt. Was die Europäische Union betrifft, (so hat Kommissionsvizepräsident Jyrki Katainen) die Sicht der EU auf das Projekt dargelegt.

Insgesamt konnten auf dem Treffen die Vorbehalte und Sorgen vieler Teilnehmer nicht ausgeräumt werden. Diese betreffen den bilateralen Ansatz Pekings bei dem Projekt sowie fehlende Transparenz und Korruption. Insbesondere die Forderungen der EU hinsichtlich fairer Marktbedingungen, transparenter Verfahren und wechselseitigen Wirtschaftsaustauschs wurden von Peking nicht aufgegriffen.

Ist die neue Seidenstraße bzw. OBOR wirklich ein wirtschaftlicher Segen für die beteiligten Länder, wie Peking behauptet?

OBOR bürdet nicht nur zukünftigen Generationen große finanzielle Lasten auf, sondern schafft für die beteiligten Länder auch schwere sozioökonomische und politische Probleme. So weist etwa das Vorzeigeprojekt innerhalb der OBOR-Initiative, der chinesisch-pakistanische Wirtschaftskorridor, für Pakistan viele Schattenseiten auf.

Seine Regionen werden von Entscheidungsprozessen ausgeschlossen, lokale Ressourcen werden ohne adäquate Entschädigung ausgebeutet, es kommt zu



Siegfried O. Wolf: Skepsis der EU dürfte so schnell nicht verschwinden.

Enteignungen von Boden und Vertreibung örtlicher Bewohner und zu massiven Wettbewerbsverzerrungen. Insgesamt kann man sagen, dass Peking bei seinem Mega-Projekt die Beharrungskräfte lokaler Konflikte und geopolitischer Rivalitäten ganz klar unterschätzt.

Interessanterweise haben viele Projekte, die offiziell unter der Flagge von OBOR segeln, gar nichts mit OBOR zu tun, sondern schon seit langem geplant waren. Um OBOR und die „neue Seidenstraße“ zu vermarkten, wurden einfach alle alten und neuen Entwicklungsprojekte in eine Schublade gesteckt.

Was sind die wichtigsten Vorbehalte auf der EU-Seite gegenüber OBOR?

Erstens, OBOR fehlen bislang institutionelle Strukturen. Zweitens, China bevorzugt, Projekte bilateral zu vereinbaren, was auf dem Gipfel bekräftigt wurde. Die EU steht aber für multilateralen Dialog. Es gibt wenig Transparenz bei den Entscheidungsprozessen und unzureichende Kommunikation von

wirtschaftliche Abhängigkeiten geschaffen. Chinas Finanzierung der OBOR-Projekte besteht vorrangig in Form von Krediten. Dadurch droht schwächeren Volkswirtschaften eine nicht tragfähige Schuldenlast mit potentiell katastrophalen Folgen.

Wie werden die chinesischen Pläne von den USA gesehen?

Die Regierung Trump hat bislang zu OBOR noch keine Position formuliert. Allerdings könnten sich aus Sicht Washingtons Interessenkonflikte ergeben. So sehen sich Länder mit einer klaren anti-amerikanischen Haltung wie Iran oder Russland durch Chinas Initiative gestärkt, auch Länder wie Pakistan, die an einem verringerten Einfluss der USA in der Region interessiert sind. Gleichzeitig verstärkt China sein sicherheitspolitisches Engagement in der Region, es beteiligt sich an den von Russland ausgerichteten Afghanistan-Gesprächen.

Schließlich sieht Washington in OBOR auch eine Bedrohung seiner Interessen in der asiatisch-pazifischen Region. Dessen ungeachtet stellt OBOR für die USA aber keine wirtschaftliche Bedrohung dar, insbesondere nicht was seine Handelsbeziehungen zu Europa betrifft, die auf einer jahrzehntealten wirtschaftlichen und politischen Angleichung beruhen. ■

Schließlich sieht Washington in OBOR auch eine Bedrohung seiner Interessen in der asiatisch-pazifischen Region. Dessen ungeachtet stellt OBOR für die USA aber keine wirtschaftliche Bedrohung dar, insbesondere nicht was seine Handelsbeziehungen zu Europa betrifft, die auf einer jahrzehntealten wirtschaftlichen und politischen Angleichung beruhen. ■

Schließlich sieht Washington in OBOR auch eine Bedrohung seiner Interessen in der asiatisch-pazifischen Region. Dessen ungeachtet stellt OBOR für die USA aber keine wirtschaftliche Bedrohung dar, insbesondere nicht was seine Handelsbeziehungen zu Europa betrifft, die auf einer jahrzehntealten wirtschaftlichen und politischen Angleichung beruhen. ■

DW.DE. 15.05.2017

■ Seidenstraße, f – шёлковый путь

■ unentschlossen – нерешительный

■ Marktbedingungen, pl –

рыночные условия

■ Schattenseite, f – тень (оборотная)

сторона

■ Bedrohung, f – угроза; опасность

ZOLLUNION

ANALYSE DEUTSCHER UND EURASISCHER WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFTEN (Teil 11)

Der Deutsche Zollverein (1834-1871) diente als Instrument der damaligen politischen und wirtschaftlichen Einheit Deutschlands, analog zur Europäischen Union. In einem direkten Vergleich von EU und EAWU werden Möglichkeiten und Grenzen eines einheitlichen Wirtschaftsraumes von Lissabon bis Wladiwostok skizziert. Sollte man ihn besser bis Schanghai denken?

Peter Enders, Galina Nurtasinova und Ulf Schneider

[...] Der preußische Ministerpräsident (1862-1890) und Bundeskanzler des Norddeutschen Bundes (1867-1871), Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen (1815-1898), betrieb die deutsche Einheit, ohne die süddeutschen Staaten zu drängen. Er lehnte sogar den Beitritt Badens ab, um Württemberg und Bayern nicht zu verprellen.

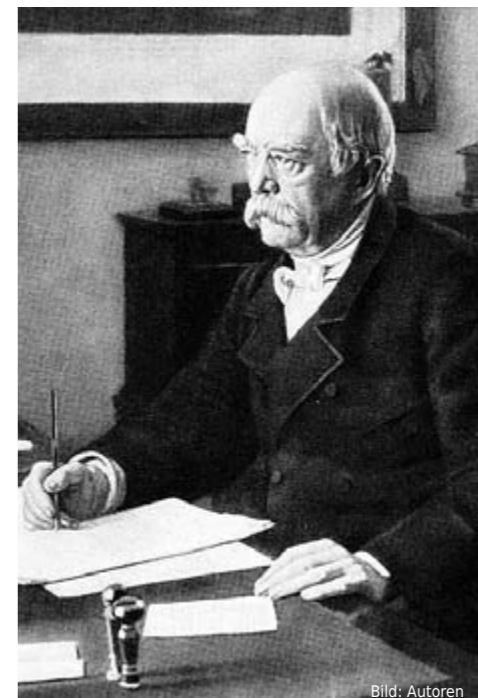
Das Kaiserreich als einheitliches Zoll- und Handelsgebiet

Durch die Reichsverfassung von 1871 wurde das Deutsche Kaiserreich zu einem einheitlichen Zoll- und Handelsgebiet. Die Zollvereinsverträge blieben zwar bestehen, doch die Funktionen des Vereins gingen auf das Reich über. Dem Reich standen die Zollgesetzgebung und die Zollerhebung an den Außengrenzen zu. Der Zollverein wurde operativ überflüssig. Ein Relikt war lediglich noch die Zugehörigkeit Luxemburgs zum deutschen Zollgebiet, die erst 1919 durch

den Austritt Luxemburgs und den Versailler Vertrag beendet wurde.

Historiografie alias Ideologie

Die nach der Gründung des Deutschen Reichs immer wieder, insbesondere von der bourgeois Historiografie um Heinrich Gotthard von Treitschke (1834-1896) betonte Funktion des Vereins als Motor der deutschen Einheit war kein hauptsächlich Beweggrund der preußischen Führung oder der Regierungen in den übrigen Einzelstaaten. Die Chance, den Zollverein als Weg zu einem deutschen Nationalstaat zu nutzen, wurde stattdessen von der nationalliberalen Opposition in den Staaten des Deutschen Bundes gesehen und propagiert. Von Treitschke machte sich bei der Wertung des Zollvereins die Wahrnehmungen der liberalen Opposition in den 1840ern zu eigen und deutete diese konservativ um: Es „entstanden zwei Gemeinwesen im Deutschen Bunde: ein Deutschland des Scheines, das in Frankfurt, ein Deutschland der ehrlichen Arbeit, das in Berlin seinen Mittelpunkt fand.“



Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen.

Gustav Friedrich von Schmoller (1838-1917) würdigte zwar ebenfalls die preußische Leistung, hob jedoch den Aspekt der Industrieförderung gegenüber der Nationalstaatspolitik hervor.

Diese Sichtweise konnte sich teilweise bis in die 1970er Jahre halten. Wilhelm Treue (1909-1992) sah die preußische Wirtschaftspolitik als entscheidenden Faktor der Industrialisierung an und bezeichnete vor diesem Hintergrund den Zollverein – anknüpfend an Schmoller und Georg Friedrich Wilhelm Roscher (1817-1894) – als bedeutendstes Ereignis in der deutschen Geschichte zwischen 1815 und 1866.

Da die deutsche Wirtschaftsgeschichtsschreibung noch lange von der historischen Schule der Nationalökonomie beeinflusst war, kamen erste Neuansätze der Forschung aus dem Ausland. Eine Pionierstudie war die Arbeit von William Otto Henderson aus dem Jahre 1939. Damit begann eine insgesamt differenziertere und nüchternere Betrachtung des Gegenstandes.[...]

Die Fortsetzung dieses Beitrags lesen Sie in den nachfolgenden Ausgaben

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО КАЧЕСТВА



Фото: личный архив Айман Акылбековой

На протяжении четырех лет гимназия № 68 города Алматы осуществляет школьные обмены между Казахстаном и Германией, благодаря этому казахстанцы получают возможность познакомиться с образовательной системой Германии, окунуться в языковую среду и прикоснуться к культуре страны, чей язык они углубленно изучают с начальных классов. Учащиеся Германии, в свою очередь, познают Казахстан, который появился на карте лишь 25 лет назад и до недавнего времени казался им неизведанным и мало отличающимся от стран Центрально-Азиатского региона. Подробные проекты разрушают стереотипы, а благодаря установленным контактам сближают страны, находящиеся в тысячах километрах друг от друга. В текущем году в проекте принимали участие 13 ребят, которые на протяжении двух недель обучались в одной из школ г.Кольдица. Руководители проекта Айман Айхметовна Акылбекова, Нина Михайловна Горбачева и некоторые из участников делятся своими впечатлениями на страницах немецкой газеты.

Максим Зайцев, 17 лет: «Наша гимназия участвует в проекте по обмену школьников уже на протяжении нескольких лет. Могу с уверенностью сказать, что это стало очень хорошей традицией. Отличительная черта нашего учебного заведения – возможность углубленного изучения немецкого языка и впоследствии получение Немецкого языкового диплома (DSD). Конечно же, к этому стремится большинство учащихся нашего отделения, так как это дает возможность поступления в вузы Германии. Я связываю свое ближайшее будущее с Германией, так как хотел бы получить качественное европейское образование».



Фото: DAZ

Дана Габитова, 11 лет: «Поездка была приурочена к памятной дате – 500-летию Реформации, поэтому многие наши мероприятия были посвящены этому. Мы посетили исторический город Виттенберг, который сыграл заметную роль в Реформации, так как в нем начал свою деятельность ее основоположник Мартин Лютер. Мы узнали о 95 тезисах Мартина Лютера, в которых он требовал реформации. Эти тезисы были вывешены им на двери Замковой церкви в Виттенберге. Также мы побывали на месте захоронения Мартина Лютера».

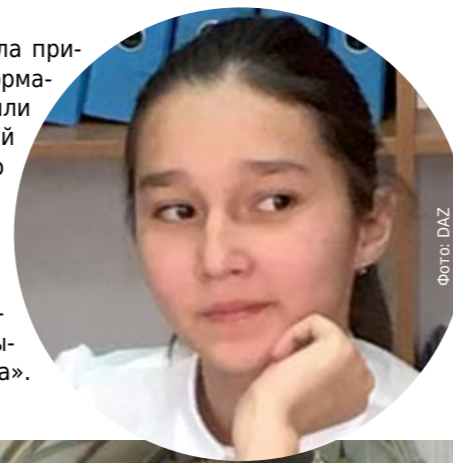


Фото: DAZ



Алан Кисилев, 12 лет: «В программе я принимал участие во второй раз. В прошлом году в моей семье проживал мальчик из Германии, это был ответный визит. Встретили мы его гостеприимно, как и принято в Казахстане, очень быстро сдружились, я даже не заметил каких-то особых различий в менталитете. Коммуникативный барьер существовал примерно час. Для меня участие в проекте – это, прежде всего, практика немецкого языка и открытие чего-то нового».

Фото: DAZ



Фото: личный архив Айман Акылбековой



Фото: личный архив Айман Акылбековой



Муратбек Чингиз, 17 лет: «Я участвовал в программе впервые, получил массу положительных впечатлений. Очень заинтересовал саксонский язык, его отличия и особенности. Немного пожив в Германии, я стал его лучше понимать. После школы я также планирую продолжить свое образование в Германии, охотно связываю свое будущее с немецким языком. Что меня на это сподвигло? В первую очередь, в Германии обучают такой профессии – мехатроник. К сожалению, в Казахстане такой возможности нет, поэтому мое желание – освоить эту востребованную специальность осуществимо только в Европе. Мне запомнился визит на автомобильный завод BMW в Лейпциге. Это уникальный и современный завод, по своей форме напоминающий руку с пятью пальцами, каждый из которых выполняет определенную миссию. Мы увидели, как роботы комплектуют автомобили, в последнем «пальце» мы наблюдали процесс, который называется Hochzeit (перевод с нем. свадьба), где идет совмещение двигателя и кузова. Все это чрезвычайно интересно».

Фото: DAZ

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО КАЧЕСТВА



Акарыс Ноке, 16 лет: «Я участвую в программе уже четвертый раз, поэтому каких-то коммуникативных проблем совершенно не испытывал. Мне интересны особенности школьного образования в Германии, его отличительные от казахстанского черты. Удивительно: несмотря на то, что домашнее задание не такое объемное как у нас, они опережают по программе. Запомнилась поездка по Дрездену, в особенности Оперный театр Земпера, книжная ярмарка, где я увидел массу изданий на разных языках в пяти павильонах, каждый из которых был размером с нашу школу. Хотелось бы, чтобы и в Казахстане проводились подобные ярмарки, чтобы молодежь больше интересовалась литературой».

Фото: DAZ

Нина Михайловна Горбачева, преподаватель немецкого языка в школе-гимназии № 68 г. Алматы: «Мы планируем и дальше продолжать данную программу по обмену школьников. Хотелось бы поблагодарить администрацию школы (Sophienschule) г. Кольдица, которая гостеприимно распахнула перед нами свои двери. Все было доступно и комфортно. В Германии проект курируется Министерством образования Саксонии. В один из дней у наших ребят была встреча с их представителем, который мог убедиться в эффективности проекта. Были также встречи и с депутатами Ландтага (орган самоуправления областей и земель), где обсуждались актуальные на сегодняшний день проблемы и вопросы. С ребятами, несмотря на их юный возраст, общались как с равными. Хотелось бы такого же понимания и у нас со стороны вышестоящих инстанций, чтобы такие программы получали поддержку от Департамента образования или Министерства, а не зависели исключительно от энтузиазма учителей и родителей».

Фото: DAZ

Дрезденская государственная опера построена по проекту Готфрида Земпера, отсюда и местное обиходное наименование театра, расположена в Старом городе в непосредственной близости от Цвингера и Дрезденского дворца-резиденции. Открыта в 1841 году, здание театра дважды подвергалось разрушению в 1869 году в результате пожара и в 1945 году в результате бомбардировки. Дважды после этих разрушений театр восстанавливали в 1878 и в 1985 годах.



Айман Ахметовна Акылбекова, заместитель директора по учебной работе в школе-гимназии № 68 г. Алматы, с 2002 года курирует немецкое отделение: «В этом году в программе приняли участие 13 ребят. Какие критерии отбора мы ставим в первую очередь? Это, конечно же, повышенный интерес к изучению немецкого языка, уровень владения им, а также насколько семья, которая должна стать гостевой, открыта к восприятию другой культуры. Ведь это очень важно в нашем проекте. Каждый участник проекта жил в гостевой семье, что предоставляло уникальную возможность окунуться в такую языковую среду, какую вдали от носителей языка создать невозможно. Многие наши ребята уже достаточно хорошо говорят на немецком языке, и общаться с носителями языка им не составляет трудностей, но были и такие, которые участвовали впервые и, конечно же, испытывали страх и определенные трудности. Но со временем языковой барьер пропал, и ребята могли в полной мере участвовать в каждом этапе программы. Кроме решения языковых задач наш проект нацелен на развитие межкультурных связей. Когда в день отъезда видишь слезы на глазах «гостевых родителей», их готовность и желание приехать в нашу страну, понимаешь, насколько важны такие проекты, способствующие сближению культур».



Фото: DAZ

Материал подготовила Олеся Клименко



Фото: личный архив Айман Акылбековой



Фото: личный архив Айман Акылбековой

ИНТЕРВЬЮ

МИССИЯ ЦЕНТРА ГЕРМАНСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ – ВКЛАД В МОЛОДОЕ ПОКОЛЕНИЕ КАЗАХСТАНА

В 2012 году при КазНУ им. аль-Фараби был создан Центр германских исследований, основная миссия которого – вносить посильный вклад в образование молодого поколения Казахстана и развитие казахстанско-германских отношений. О становлении центра, его перспективах и успехах рассказывает его директор Мара Губайдуллина, доктор исторических наук, профессор.

– В этом году Центр германских исследований отмечает пятилетний юбилей. Что послужило импульсом для его открытия при КазНУ им. аль-Фараби?

– Немецкое направление в нашем университете получило развитие еще в советское время. Тогда существовала хорошая кадровая база, ее основу составляли большей частью немецкие преподаватели. Как известно, одним из мотивирующих факторов поддержания немецкого языка было значительное число этнических немцев, проживающих в Казахстане (до 1991 года казахстанские немцы составляли порядка одного миллиона человек, были третьим по численности народом после русских и казахов). Только на двух факультетах КазГУ (ныне КазНУ) – историческом и физическом, – были открыты спецгруппы с углубленным изучением немецкого и английского языков. В отличие от пятилетнего цикла студенты обучались своей специальности и иностранному языку в течение шести лет.

С началом трансформационных перемен, последовавших после 1991 года, университет продолжил преемственность в образовании, а именно, реагировал на новые потребности и новые тенденции в развитии общества и государства. Вхождение Казахстана в международное сообщество настоятельно потребовало подготовки специалистов-практиков со знанием иностранных языков. Создается первый в республике факультет международных отношений, где, например, специализация по Германии, равно США, Франции и др., тесно увязана с выбором и углубленным изучением двух иностранных языков, первый из них – язык выбранной страны. Немецкое направление наряду с французским и американским заняло ведущие позиции, получило новый импульс.

Уже в 90-х в университетской среде отмечена небывалая активность и сотрудничество с немецкими организациями и фондами, прежде всего, с Германской службой академических обменов (DAAD), фондом им. Фридриха Эберта, несколько позже – с Институтом имени Гёте, фондом им. Конрада Аденауэра. Тесное профессиональное общение было установлено с немецкими дипломатами, работавшими в Посольстве и Генеральном консульстве ФРГ в Казахстане. Наряду с поддержкой



Фото: DAZ

Мара Шаукатовна Губайдуллина – доктор исторических наук, профессор, директор Центра германских исследований. Награждена дипломом Министратства обороны Германии «За особый вклад в науку» (2008); обладатель государственного гранта МОН РК «Лучший преподаватель вуза» (дважды – 2007, 2011), гранта «За выдающийся вклад в развитие науки и техники» (2010-2012), международных грантов DAAD, Манфреда Вёрнера, Фонда им. Ф.Эберта, Стефана Батора, имеет грамоту Центра ОБСЕ. Опубликовала свыше 200 научных работ в Казахстане и за рубежом.

этнических немцев, проживающих в Казахстане, оказывалась искренняя помощь преподавателям и студентам в изучении Германии, немецкого языка, Европы. Вот некоторые примеры. Для изучения предметов по истории и политике Германии Посольство ФРГ снабжало нас полезными книгами, видеотекой, телевизионной аппаратурой. Сотрудники Посольства и члены их семей в разное время преподавали историю, политическую систему, внешнюю политику ФРГ на немецком языке (Армин Мориц, Моника фон Вистингхаузен). С немецкими фондами были установлены партнерские отношения, открывавшие новые перспективы.

Сегодня ряд преподавателей и студентов университета являются стипендиатами DAAD, к примеру, за последние два

года в магистратуре в вузах Германии обучается девять выпускников ФМО, немало студентов ежегодно отправляются на Летние языковые курсы, несколько преподавателей принадлежат к числу Alumnae (проф. Г.Мовкебаева, проф. М.Губайдуллина).

В настоящее время германское направление в КазНУ имени аль-Фараби имеет более широкий охват своей деятельности. Наряду со сферой образования продолжается деловое сотрудничество с немецкими учреждениями, аккредитованными в Казахстане, направленные больше на проектные и исследовательские программы. В университете имеется положительный опыт подготовки докторантов PhD совместно с германскими коллегами и защиты диссертаций своих

учеников благодаря стипендиальной поддержке DAAD, а также казахстанской программе приглашенных специалистов. Только на факультете международных отношений консультантами докторантов в разные годы были немецкие ученые – Г.Вагнер, А.Прадетто, Э.Штраденшюльте, Андреа Деспот, Удо Штайнбах, Беате Эшмент и другие.

– Кто из политиков, с вашей точки зрения, внес наибольший вклад на этапе становления казахстанско-германского сотрудничества в сфере образования?

– Большинство немецких коллег изначально прошли с нами непростой путь становления специальности «Международные отношения», уделяли искреннее внимание, осуществляли посильную бескорыстную поддержку. Всем им я очень благодарна, хотелось бы пожелать и в будущем таких же искренних друзей и коллег.

Если начать с дипломатической поддержки, то это, бесспорно, первый Посол ФРГ в Казахстане Айке Бракло (Eike-Edzard Bracklo) – потормственный дипломат, с большим опытом и интереснейшей биографией. Он родился в Циндао (Китае) в семье дипломата, вынужденного в период войны остаться вдали от своей страны. Юрист по образованию, Айке Бракло был на службе становления западногерманского государства, в ответственный период вхождения Германии в ООН являлся Постоянным представителем ФРГ в этой организации. Знакомый с перипетиями вхождения в международное сообщество, А. Бракло делился своим опытом. Он с удовольствием выступал на Посольском часе у студентов, обсуждая вопросы внешней и мировой политики, истории и процессы, происходящие в РК и Европе. Студентов факультета международных отношений, специализирующихся по Германии, он приобщал на практике – в прямом смысле слова – к дипломатическому этикету, свободному, но правильному общению, приглашая нас на официальные приемы и на званые ужины к себе домой, где будущие дипломаты, несомненно, приобретали первые практические навыки. Думаю, уроки немецких дипломатов Айке Бракло, Хенningа фон Вистингхаузена, Михаэля Либала, Андреаса Кёртинга и других, приоткрыли тонкости большой дипломатии.

Многие из наших выпускников стали хорошими специалистами, в настоящее время одни работают в Берлине, другие в Вене, третьи в Берне. К примеру, Ермухамбет Конысбаев, Шолпан Шынасылова долгие годы работали в столицах немецкоговорящих стран, возвращаясь по ротационному кругу в Берлин. Один из первых выпускников немецкой специализации Борис Ширяев первым защитил докторскую диссертацию в Германии. Очень скоро в Свободном университете Берлина состоится защита Александры Охрименко, на подходе более молодые выпускники. Своих учеников называю плодом успешного сотрудничества Казахстана и Германии в сфере образования.

Запомнился также атташе по культуре Петер Зонненхоль (Peter Sonnenholz). По своей инициативе в начале 90-х годов он пригласил в КазНУ для чтения лекций Людгера Кюнхардта, известного в Германии профессора Фрайбургского университета. Для того времени это была достаточно редкая практика. >>

ИНТЕРВЬЮ

МИССИЯ ЦЕНТРА ГЕРМАНСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ – ВКЛАД В МОЛОДОЕ ПОКОЛЕНИЕ КАЗАХСТАНА

>> Впоследствии Л.Кюнхардт вместе с нашим первым проректором З.Мансуровым долгое время был куратором международной программы «Болашак». Он лично знал всех наших болашаковцев, они учились у него во Фрайбургском университете. Он питает большие симпатии к нашей стране, до сих пор мы с ним в тесном контакте. Недавно в Астане Ассоциация немцев «Возрождение» организовывала конференцию по случаю 25-летия установления дипломатических отношений между Германией и Казахстаном, где одним из выступающих был наш выпускник, стипендиат первой волны «Болашака» в Германии Дмитрий Горбунов, а сегодня известный кардиохирург. Для нас это почетно и приятно, является доказательством нашего посильного вклада в молодое поколение Казахстана.

Посол Михаэль Либал (Michael Libal) стал также для нас научным партнером. Историк по образованию, он мог часами дискутировать на тему всемирной истории и истории Германии, ее внешней политики. Был первым немецким послом, который с удовольствием публиковал свои статьи в университетском научном журнале.

Посол Андреас Кёртинг (Andreas Rüdiger Körting) – дипломат самой высокой пробы, личность, внесшая достойный вклад в становление казахстанско-германских отношений. С ним начался период горячей активности немецкой дипломатии в Казахстане, связанный с подготовкой к вступлению новых стран в ЕС. Именно при нем факультет международных отношений приобрел много партнеров и друзей из числа дипкорпуса стран Восточной Европы. Практически ни одно мероприятие с Германией не обходилось без участия представителей этого региона, поскольку основной темой обсуждения являлась проблематика расширения ЕС, Каспий, Закавказье и Центральная Азия. При А.Кёртинге увеличилось внимание к университетским экспертам. Вспоминается один эпизод, когда кто-то из сотрудников университета нарушил элементарный этикет в общении с послом и практический сорвал у нас важное мероприятие, проводимое совместно с представительством ЕС. Посольство однозначно отказалось от визита А.Кёртинга. Короткий разговор по телефону, и посол, а с ним вся делегация прибыли в КазНУ. Ни разу он не вспоминал неакрасивую ситуацию и не позволил себе нас «воспитывать». Мы оставались его друзьями. При нем совместные мероприятия становились нормой в работе факультета, мы почувствовали присутствие немецких фондов. То есть фигура немецкого посла была своего рода ориентиром деятельности для многих структур, дипломатов, университета. Запомнился разговор об уникальной природе и богатой фауне Казахстана, о его желании посетить разные регионы нашей страны и его восхищении розовыми фламинго, которых он с супругой специально выбрал для своей очередной поездки по Казахстану. Все очень сожалели о его уходе, долгое время преподаватели и студенты выражали солидарность его семье.

Через немецких дипломатов мы вышли на контакты и сотрудничество с МИД ФРГ и Бундестагом. Нам так знают, так как в ходе визитов посещали факультет, участвовали во встречах. Не раз пересекались пути с одним из весомых политиков Германии Гернотом Эрлером, продвигавшим казахстанское председательство в ОБСЕ. Удалось взять у него большое интервью для «Казахстан-



Фото: личный архив Мары Губайдуллиной

Регулярные лекции Вульфа Лапинса в КазНУ им.аль-Фараби.

ской правды». Уполномоченные по Кавказу и Центральной Азии МИД Германии Корнелия Пипер, Андреас Пешке никогда не отказывали во встрече, охотно давали интервью для исследовательских целей с разрешением их опубликования.

– Какие совместные проекты реализуются в настоящее время между Казахстаном и Германией?

– Очень эффективны взаимные обменные профессорско-преподавательского состава. Сегодня мы уже достигли такого уровня, когда сами можем выбирать себе зарубежных партнеров и участвовать в совместных проектах. Приглашенные

десять студентов из Германии, Кыргызстана и нашего университета. Летняя школа будет проводиться по проблематике Центральной Азии, таким образом мы вовлекаем немецких коллег в сферу наших интересов. И не только ради какой-то поддержки, как это было в 90-е годы. Теперь за этим стоит научный интерес.

Через Центр мы осуществляем проекты в рамках программы «Эразмус плюс», один из последних – консорциум совместно с Марбургским университетом. «Эразмус плюс» является европейской программой по поддержке академической мобильности в рамках Болонского процесса. И поскольку Казахстан являет-

бывшим председателем административного суда Гамбурга и научным консультантом казахстанского правительства по правовым реформам РК. Он приезжал специально на семинары и тренинги для общения и дискуссий со студентами КазНУ. Сейчас предметом совместных научных и проектных интересов является «Центральная Азия между региональной интеграцией, безопасностью и новыми вызовами» с Институтом Европейской политики (проф. Йопп), университет Бундесвера (проф. А.Прадетто).

Надо отметить, с 2016 года по приглашению Гамбургского института по изучению безопасности и мира Центр входит в «Сеть аналитических центров и академических институтов ОБСЕ» («OSCE Network of Think Tanks and Academic Institutions»), что повышает проектный потенциал немецкого направления на факультете.

Также в рамках Центра мы организуем дискуссионные площадки, предоставляем возможность проведения исследований. Мы издали несколько монографий, массу научных публикаций, постоянно работаем над сборниками, где магистранты и докторанты печатают свои первые наработки, таким образом приучая к академизму и дипломатической этике, к тому пласту немецкого фундаментализма в науке, который, к сожалению, проявляется в Казахстане все меньше. (Интервью: Олеся Клименко)

>> Продолжение в следующем номере.



Мара Губайдуллина и Сюзанна Беккер (Институт им. Гёте, Алматы) на открытии Центра германских исследований.

иностранные профессора играют большую роль в подготовке магистрантов и докторантов. Многие проекты реализует непосредственно Центр германских исследований. В частности, совместные образовательные программы «Болашак», DAAD и с недавнего времени «Эразмус плюс». Немало студентов участвуют в конкурсах и имеют возможность выехать на обучение в магистратуру, докторантуру, на летние языковые курсы.

Хотелось также сделать акцент на сотрудничестве в рамках летних академических обменов, причем как в Казахстане, так в Германии. В июне состоится очередная Летняя школа на тему «ЕС в эпоху вызовов и кризиса», на семинары в Берлин, Гамбург, Бонн и Марбург выезжают 15 студентов факультета при поддержке DAAD и Министерства иностранных дел Германии.

С 19 по 30 июня на базе нашего факультета мы будем проводить летнюю школу совместно с Марбургским университетом (руководитель проф. Торстен Бонакер), в которой примут участие по

с членом Болонской хартии, наш университет активно включился в этот процесс. В текущем году только по направлению политической науки в Германию выехало четыре студента, а до 2019 запланирован выезд четырех-пяти студентов на каждый семестр.

В рамках Центра германских исследований ведется научная проектная работа. Был осуществлен серьезный проект по трансформационным проблемам в странах Центральной Азии и Восточной Европы, который поддержали Р.Крум и затем Вульф Лапинс. Проблематика трансформации и продвижение демократических ценностей в ЦА была продолжена с Дармштадским университетом и поддержана Volkswagen Stiftung.

Фонд им. Ф.Эберта подбирал для сотрудничества ведущих немецких специалистов. Благодаря такой поддержке осуществлялся проект по изучению европейского и немецкого опыта в борьбе с коррупцией. На факультете несколько лет работал Международно-правовой лекторий с Гердом Велингом, юристом,

- вклад – *Beitrag, m*
- небывалая активность – *nie dagewesene Aktivität*
- устанавливать – *aufnehmen; festlegen*
- подготовка – *зд.: Bereitstellung, f*
- дипломатическая поддержка – *diplomatische Unterstützung, f*
- почетно – *ehrbär*
- вступление – *Beitritt, m, Eintritt, m*
- совместные проекты – *gemeinsame Projekte, pl*
- летняя школа – *Sommerschule, f*
- наработки – *Erkenntnisse, pl; Erarbeitungen, pl*



Фото: личный архив Мары Губайдуллиной

Визит профессоров из Германии в КазНУ им.Аль-Фараби.

GENERATIONEN

DIE ANDERE STUDENTEN-WG:
ARBEITEN STATT MIETEN

„Wohnen für Hilfe“ – der Satz ist Programm. Angesichts hoher Mietpreise wird ein deutsches Projekt immer interessanter. Statt Miete zu zahlen, arbeiten Studierende im Haushalt mit.

Janine Albrecht

■ „Teatime“ in Klausdorf bei Kiel – diese Stunde gehört bei Adele Reese und Gennadiy Garmasch zum Tag dazu. Heute gibt es Kaffee und selbstgebackene Plätzchen. Die 76 Jahre alte Reese schenkt ihrem Mitbewohner ein Tässchen ein und plaudert gleich los. „Gena spricht ja nicht so viel“, sagt sie. Gennadiy, den alle nur Gena nennen, nickt und lächelt.

Die Seniorin und der Student wohnen seit fast vier Jahren zusammen. „Mein Mann ist ganz plötzlich gestorben und auf einmal war ich allein, ganz allein, in diesem großen Haus“, erzählt Reese. Einsamkeit habe sich breit gemacht. 46 Jahre war sie mit ihrem Mann zusammen. Dann erzählte ihr eine Freundin von dem Projekt „Wohnen für Hilfe“. Sofort rief Reese dort an. Sie hatte genaue Vorstellungen, wen sie gerne bei sich aufnehmen würde. „Ich wollte jemanden aus dem spanischen Sprachraum, weil ich ein bisschen Spanisch lerne. Oder einen Chinesen, weil mein Mann und ich dort früher oft waren, außerdem sind sie fleißig.“ Mit Gennadiy zog dann ein Kasachstaner bei ihr ein.

Etwa die Hälfte der Studierenden, die das Kieler Studentenwerk im Rahmen des Projektes bei Privatpersonen unterbringt, kommt aus dem Ausland. „Oft haben es gerade ausländische Studenten schwer, eine Wohnung zu finden“, sagt Alexandra Dreibach, die das „Wohnen für Hilfe“ organisiert. Seit bald fünf Jahren gibt es dieses Projekt in Schleswig-Holsteins Landeshauptstadt Kiel. Deutschlandweit besteht die Idee schon seit fast zwei Jahrzehnten, mittlerweile in insgesamt gut 40 Studentenstädten.

Pro Quadratmeter, eine Stunde Arbeit

Die Idee ist simpel: Arbeiten statt Miete zahlen. Pro Quadratmeter Wohnraum, den sie nutzen, arbeiten die Studierenden eine Stunde im Monat im Haushalt mit. Die Aufgaben sind ganz unterschiedlich und gehen von Gartenarbeit über die Versorgung von Tieren, kleineren Reparaturen, Fensterputzen, Einkaufen gehen bis hin zu Gesellschaft leisten. „Die Einsamkeit ist für viele Senioren ein Grund, hier mitzumachen“, sagt Dreibach. Meist wohnen die eigenen Kinder weit weg. Auch Adele Reese hat drei Kinder großgezogen. Eine Tochter wohnt in der Schweiz, die andere ist viel unterwegs, der Sohn lebt in München.

Aber selbst wenn sie alle in der Nähe wären, hätte Reese sich einsam gefühlt. „Die Würden ja nicht mit mir zusammenwohnen“, erklärt sie. Es ist ein sehr großes Haus, im Erdgeschoss standen 60 Quadratmeter leer, samt Küchenzeile und Bad. Dort wohnt jetzt



In vielen Städten ist günstiger Wohnraum knapp. In Berlin werden Studierende auch in Containerdörfern untergebracht.



Wohnen für Hilfe.

Gennadiy Garmasch. „Die Möbel waren alle schon da“, sagt der 31-Jährige. Darüber ist er froh, denn seine Familie in Kasachstan hat kein Geld, um ihn finanziell zu unterstützen. Für seinen Lebensunterhalt jobbt er, allerdings würde das nicht auch noch für Miete reichen. Die verdient sich Garmasch bei Adele Reese, indem er jeden Tag mit ihrem

Wiesen und Felder – Studentenviertel sehen anders aus

In die Kieler Innenstadt fährt man mit dem Auto von Klausdorf aus eine gute Viertelstunde. Garmasch studiert an der Fachhochschule Elektrotechnik. Direkt vor dem für Norddeutschland typischen Rotklinkerhaus

hatten“, erzählt Reese. Ohne ihn hätte sie die Zeit damals nicht überstanden, ist sich die so lebensfrohe und deutlich jünger wirkende 76-Jährige sicher. Aber sie war auch für ihn da, als sein Vater wenige Monate nach seinem Einzug plötzlich starb. „Mitten in der Nacht kam der Anruf aus Kasachstan, es war 2 Uhr, da bin ich hochgegangen und habe bei Adele geklopft“, sagt Gennadiy Garmasch. Sie hätten dann erstmal einen Tee zusammen getrunken. „Ich konnte so gut verstehen, wie sich Gena fühlt“, sagt Reese.



Hilft bei der Vermittlung von Studierenden – Alexandra Dreibach.

Hund rausgeht. Whiskey springt gleich auf, als Garmasch aufsteht und die Leine holt. Sie haben ihre feste Runde: gleich neben dem Haus ist ein kleiner Reitturnierplatz mit schönen Wegen durchs Grüne.

hält der Bus. Gegenüber ist ein Supermarkt, ansonsten reihen sich hier Einfamilienhäuser, Wiesen und Felder aneinander.

Nicht gerade das typische Studentenviertel. „Ich mag die Ruhe, die brauche ich auch zum Lernen.“ Wohnangebote direkt in der Stadt gibt es weniger. Die meisten Studenten sind in Einfamilienhäusern untergebracht. Was sicher auch daran liegt, dass das Zusammenleben von zwei sich zunächst vollkommen fremden Menschen leichter fällt, wenn man nicht auch Küche und Bad teilen muss. Unter anderen Umständen hätte Adele Reese an dem Projekt auch gar nicht teilgenommen. „Nein, also im Bad bin ich eigen“, sagt die Seniorin. Obwohl beide eine eigene Küche haben, essen Reese und Garmasch dennoch gemeinsam. „Ich koche, Gena räumt die Küche auf“, sagt sie. Das habe sich so ergeben.

Reese freut sich, dass sie ihren Mitbewohner unterstützen kann. „Er hat ja kein Geld, warum soll ich dann nicht für ihn mitkochen?“ Die beiden helfen sich gegenseitig, wann immer es nötig ist. „Irgendwie ging plötzlich alles kaputt im Haus, Gena hat angepackt, etwa als wir hier einen Rohrbruch

Mehr als eine Wohngemeinschaft

Nach jetzt fast vier Jahren sind die beiden weit mehr als eine reine Wohngemeinschaft. Sie gehen vertraut miteinander um, unkompliziert, aber auch mit dem nötigen Abstand. Garmasch fährt zur Hochschule, lernt, trifft Freunde. Reese arbeitet noch in der eigenen Naturheilpraxis mit. Man habe sich langsam angenähert, sagt sie. Mittlerweile seien sie eine Familie geworden. Dass Gena irgendwann wieder ausziehen wird, scheint unvorstellbar. Aber in einem Jahr ist sein Studium zu Ende. ■

DW.DE. 15.05.2017

- mieten – снимать, в наём, арендовать
- Plätzchen, pl – круглое плоское печенье
- plaudern – з.д.: непринуждённо беседовать
- unterbringen – размещать
- simpel – простой, несложный
- Lebensunterhalt, m – средства к жизни, пропитание
- Jobben (engl.) – работать
- Wohnangebote, pl – предложения о съёме жилья
- Rohrbruch, m – разрыв (з.д.) водопроводной трубы
- hochgehen – з.д.: вставать (с постели ночью)



ЛИЧНОСТЬ

ОСНОВАТЕЛЬ СОВРЕМЕННОЙ ГЕОЛОГИИ

Владимир Афанасьевич Обручев (27 сентября 1863 г., с.Клепино Ржевского уезда Тверской губернии – 19 июня 1956 г., г.Москва). Геолог, доктор геолого-минералогических наук Харьковского университета (1918 г.), академик (с 1929 г.), лютеранского вероисповедания. Племянник физиолога М.А.Сеченова.

Виктор Гохнадель

■ Владимир рано потерял отца. Мать Полина Карловна Гертнер (дочь немецкого пастора) сыграла решающую роль в формировании духовного мира и выбора жизненного пути сына. Дома говорили в основном по-немецки. Свои писательские способности Владимир унаследовал от матери, которая стала соавтором его книги «В старой Сибири», составленной из писем сына из Иркутска. 19 писем в 1894 г. были изданы в Лейпциге отдельной книгой. В 1881 г. Владимир окончил Виленское реальное училище. В 1881-1886 гг. учился в Петербургском Горном институте у профессора И.В.Мушкетова. С конца года 1886 г. по август 1887 г. отбывал воинскую повинность, за месяцы военной службы составил отчет о своих наблюдениях в Закаспийской области. «Пески и степи Закаспийской области» – его первый печатный труд, увидевший свет в «Известиях Географического общества» (1887 г.).

Первая экспедиция Обручева состоялась в 1886 г. в Среднюю Азию, где в то время прокладывалась железная дорога от Каспийского моря до Самарканда. Совершил ряд маршрутов по Закаспийской области, посетил Узбой, юго-восточную часть пустыни и другие места равнинной Средней Азии. Описанная им равнина вошла в географическую науку под названием Обручевской степи.

В 1890 г. в Туркестане была напечатана его большая работа «Закаспийская низменность. Геологический и орографический очерк по данным, собранным во время экспедиции в 1886, 1887, 1888 гг.», удостоенный Геологическим обществом золотой медали. Ученый выделил четыре типа песчаного рельефа: барханный, бурый, грядовой и степной. Предложил меры для защиты железнодорожных линий от движущихся песков.

В 1888-1892 гг. и 1895-1898 гг. В.Обручев геолог Иркутского горного управления, работал в музее Восточно-Сибирского отдела Русского Географического общества. Обручев один из организаторов первого Сибирского Политехнического института. В 1892-1894 гг. принимал участие в экспедиции Г.Н.Потанина в Северный Китай. Без охраны пошел в пользующуюся дурной славой землю тангутов (тибетцы провинции Цинхай), считая, что с миром, не прибегая к защите оружием, можно прийти по этой земле. Шесть недель изучал Обручев Средний Нань-Шань, уточнил расположение трех известных горных хребтов и открыл четыре других. Здесь же нашел и обследовал две небольшие речки, на картах не обозначенные, обнаружил большие залежи каменного угля. Были посещены и нанесены на карту обширные области Центральной Азии, выяснен рельеф Гоби, изучены горные системы Тянь-Шаня. В Восточной Монголии нашел зуб третичного носорога. В результате экспедиции развил гипотезу об оловом происхождении лёсса. Прошел в общей сложности за годы путешествий 13625 километров, собранные коллекции вместили семь тысяч образцов, около 1200 отпечатков ископаемых животных и растений. В 1899 г. принял участие в Географическом конгрессе в Берлине, на котором сделал доклад о Забайкалье, и в Геологическом конгрессе в Париже в 1900 году.

В 1901-1912 гг. – декан Горного отделения Технологического института в Томске, профессор. Организовал Горное отделение геологического кабинета и библиотеки в Томском Технологическом институте, периодически исполнял обязанности директора института. Читал лекции по физической геологии, петрографии, полевой геологии и рудным месторождениям, руководил дипломными работами. В 1905-1906 гг. и 1909 г. В.Обручев исследовал Джунгарскую впадину и окружающие ее хребты. Открыл ряд месторождений нефти, золота и других металлов. Важное значение имеют исследования ученого Восточной Сибири, результаты которых обобщены им в трехтомной монографии «Геология Сибири» (1935-1938 гг.). В 1912 г. по требованию министра просвещения Л.Кассо Обручев вынужден был уйти в отставку и переехал в Москву.

Весной 1916 г. и летом 1917 г. ученый обследовал местность в Гурзуфе для обоснования возможностей строительства и даже стал первооткрывателем минеральных углекислых источников в Крымском предгорье. Ученый обнаружил в долине р.Кача, в десяти километрах от Бахчисарая, источник Бурункая, который он советовал использовать для развития будущего бальнеологического курорта. Летом 1918 г. Обручев поступил на службу в Высший совет народного хозяйства и получил командировку в Донецкий бассейн, выполнил поиск и разведку цементных материалов, трепела и огнеупорных глин. Гражданская война вынудила остаться в Крыму, с 1919 по 1921 год – профессор кафедры геологии в Таврическом университете (г. Симферополь), читал лекции по физической и исторической геологии.

С 1922 по 1929 годы – профессор геологии в Московской горной академии. В 1926 г. им написана сводная теоретическая работа «Металлогенетические эпохи и области Сибири», в которой оценен рудный потенциал не только отдельных восточных областей СССР, но и указано на существование у нас в те годы дефицита

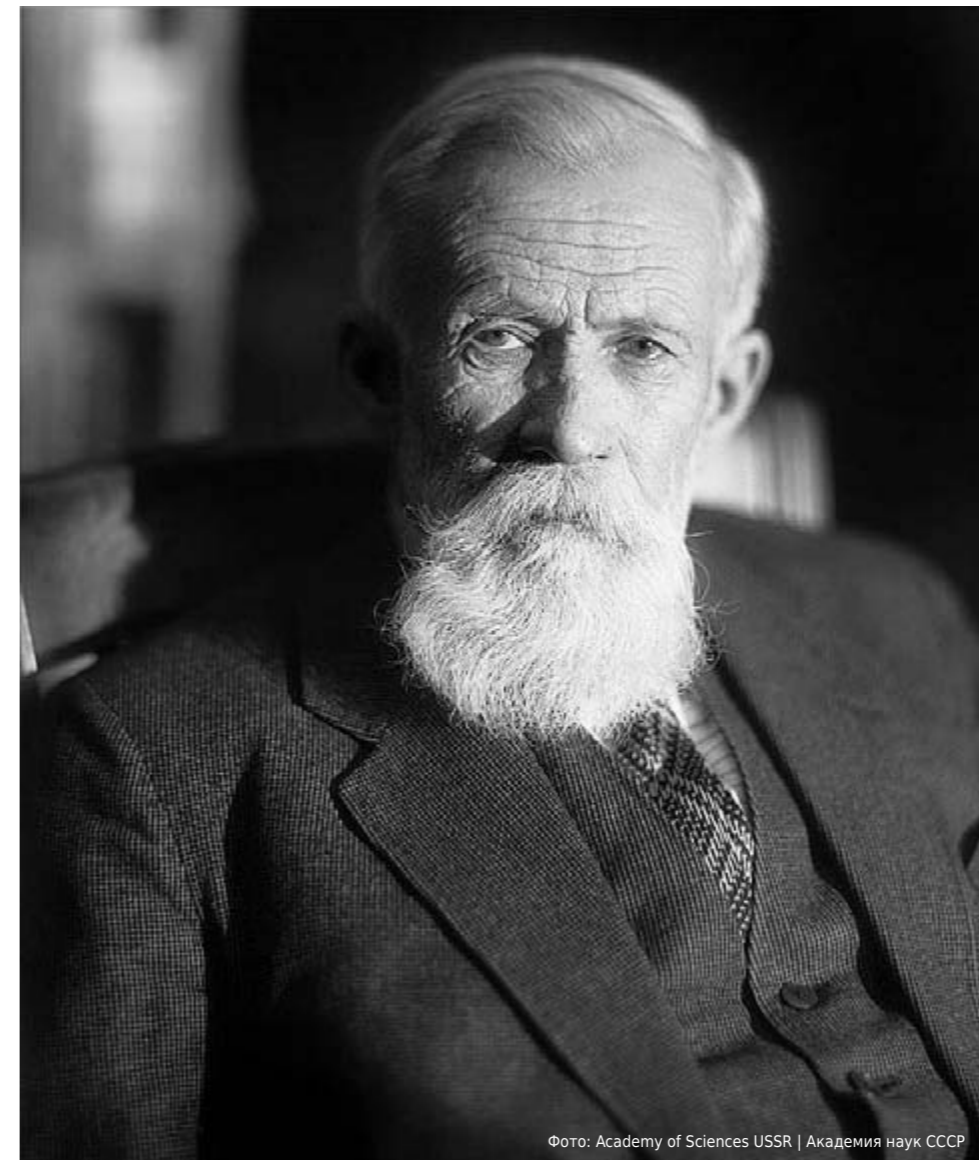


Фото: Academy of Sciences USSR | Академия наук СССР

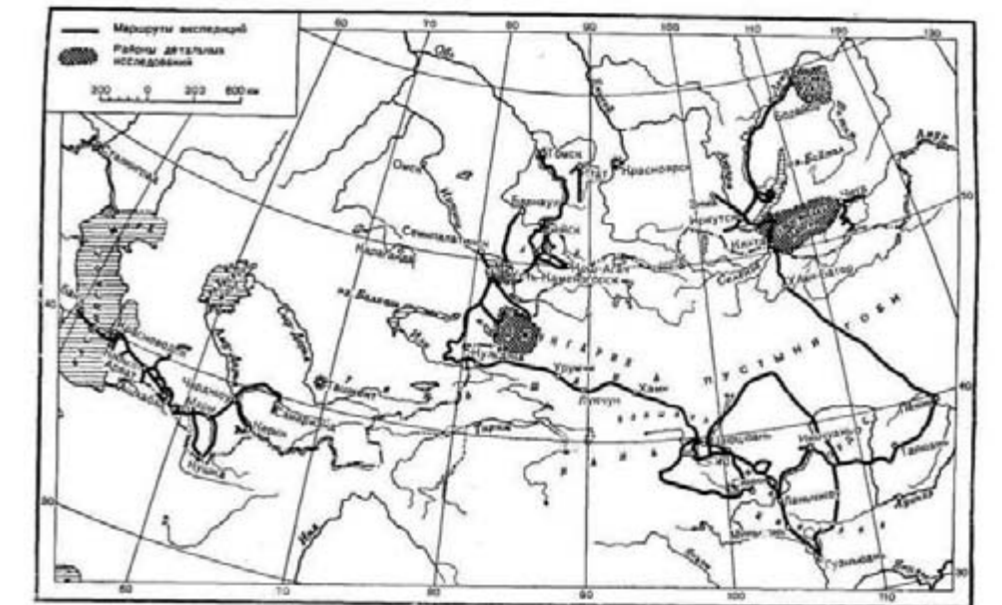
Владимир Афанасьевич Обручев.

промышленных металлических полезных ископаемых докембрийской и кайнозойской металлогенетических эпох. «...профессор В.А.Обручев является сейчас одним из крупнейших живых исследователей Азии – ее геологии и физической географии... его имя должно быть поставлено в геологии наряду с крупнейшими исследователями ее строения – с именами А.Гумбольдта, Ф.Рихтгофена, И.Черского, Э.Юсса» (из речи по случаю принятия Обручева в члены-корреспонденты РАН, 1921 г.).

В 1928 г. принял участие в геологическом съезде в Ташкенте, на котором был избран председателем и сделал доклад о генезисе лёсса. 1929-1933 г. – директор Геологического института Академии. В 1932 г. ученый принял участие в Конгрессе Международной ассоциации по изучению четвертичного периода, состоявшегося в Ленинграде, сделал доклад о проблеме лёсса. С 1930 г. в Академии

исследования В. А. Обручева в Азии (по В. В. Обручеву)

В 1938 г. Академия наук СССР учредила премию имени В.А.Обручева за лучшую работу молодых ученых по геологии Сибири. Похоронен В.А.Обручев на Новодевичьем кладбище. ■



Исследования В. А. Обручева в Азии (по В. В. Обручеву)

наук был председателем Комиссии (Комитета) по изучению вечной мерзлоты, а после преобразования Комитета в Институт мерзлотоведения (1939 г.) – директором института. В 1941 г. ученый был эвакуирован в Свердловск, где в 1942 г. избран академиком-секретарем Отделения геолого-географических наук. В сентябре 1943 г. вернулся в Москву, работал по материалам китайской экспедиции «Восточная Монголия».

Обручев является основоположником ряда научных направлений и автором многих современных идей: заложил основы современной геологии, неотектоники и геотектоники, песковедения, является автором пульсационной гипотезы развития Земли, стоял у истоков мерзлотоведения, разрабатывал вопросы образования (генезиса) рудных месторождений, раскрыл тайну образования золотоносных россыпей и лёсса. Обручев считается зачинателем цифровой оценки прогнозных ресурсов золота. В начале XX века им впервые была дана цифровая оценка прогнозных ресурсов россыпного золота большой площади восточной части Ленской золотоносной области. По его инициативе в 20-е годы были организованы первые колымские экспедиции в целях обнаружения новых промышленных золотоносных участков Северо-Восточной Азии.

Геологические исследования Сибири позволили Обручеву считать, что рождение Азиатского материка началось в Забайкалье, где раньше других областей обнажилась суша. Впервые доказал, что вся северная часть Сибири до 60-й параллели в четвертичном периоде подвергалась оледенению.

В.А.Обручев был действительным членом Географического общества и Совета Географического общества, почетным членом Восточно-Сибирского и Западно-Сибирского отделов Русского географического общества, Минералогического общества, Московского общества испытателей природы, Общества земледелия в Берлине, Гамбургского и Венгерского географических обществ, почетным членом-корреспондентом Лондонского Географического общества, Китайского геологического общества и многих других. Редактор журнала «Известия Академии наук СССР», журнала «Мерзлотоведение», председатель Комиссии по изучению четвертичного периода и Монгольской комиссии.

В 1938 г. Академия наук СССР учредила премию имени В.А.Обручева за лучшую работу молодых ученых по геологии Сибири. Похоронен В.А.Обручев на Новодевичьем кладбище. ■



SPRACHKURSTSIPENDIEN IN DEUTSCHLAND



Das Goethe-Institut Kasachstan bietet engagierten VertreterInnen der deutschen Minderheit Sprachkursstipendien für 2017 in Deutschland, in Bonn mit dem Ziel, ihr Sprachniveau zu verbessern und sie auf qualifizierende Prüfungen vorzubereiten. Das Stipendium umfasst nur die Sprachkurskosten in Deutschland mit Unterkunft und gilt für den Zeitraum von 28.08. – 21.09.17.

Wie gehen Sie vor?

Im Internet finden Sie die Information zu diesem Sprachkursangebot in Bonn: <https://www.goethe.de/ins/de/de/kur/ort/bon.html>.

Schicken Sie die ausgefüllte Bewerbung bitte bis zum 14. Juni 2017 an E-Mail: Zhazira.Nassyrova@almaty.goethe.org

Wer kann sich für ein Stipendium nach Deutschland bewerben? Welche Voraussetzungen müssen Sie mitbringen?

- Sie sind ein/e engagierte/r VertreterIn der deutschen Minderheit
- Ihr Engagement kann durch Ihre aktive Teilnahme an Projekten der deutschen Organisationen in Kasachstan mit einem Empfehlungsschreiben bestätigt werden
- Ihr letztes Stipendium nach Deutschland liegt min. 4 Jahre zurück
- Sie bringen die Bereitschaft zur vollständigen Teilnahme an dem Sprachkurs mit
- Sie besitzen einen gültigen Reisepass und sind volljährig (ab 18 Jahre)

Welche Unterlagen müssen Sie für die Bewerbung einreichen?

- ausgefülltes Bewerbungsformular
- tabellarischen Lebenslauf mit Foto, Angaben zur Person, Ausbildung, frühere und aktuelle Berufstätigkeit.

- Liste der Projekte mit Bezug zur deutschen Sprache an deutschen Organisationen mit Ihrer aktiven Teilnahme
- Empfehlungsschreiben von einem Vertreter von AgVDK „Wiedergeburt“
- Auszeichnungen im Zusammenhang mit Deutsch als Fremdsprache
- Deutschlandaufenthalte
- Beschreibung „Mein bestes Projekt mit der deutschen Sprache und Kultur“

Welche Aspekte sollen in der Beschreibung „Mein bestes Projekt mit der deutschen Sprache und Kultur“ dargestellt werden?

- Beschreiben Sie kurz die Rahmenbedingungen Ihrer besten Projektarbeit: Thema und Ziel des Projektes, Anzahl der Teilnehmer (Sie können auch als TN agieren), Alter, Lernerfahrung in der deutschen Sprache, Ort- und Zeitangaben usw.
- Beschreiben Sie kurz den Ablauf Ihres Projektes: An welchem Projekt haben Sie teilgenommen? Was wurde in dem Projekt gemacht? Was konkret haben Sie für das Projekt gemacht? Was war Ihr konkreter Beitrag zu dem Projekt?

Welche Kriterien werden bei der Auswahl der Stipendiaten berücksichtigt?

Wichtige Kriterien für die Auswahl der Stipendiaten sind Engagement für deutsche Sprache und Kultur bei Projekten oder in Organisationen der deutschen Minderheit (z.B. in Begegnungszentren der Wiedergeburt) und Ihr persönliches Fortbildungsinteresse. Ebenso spielt auch Ihre Motivation eine wichtige Rolle.

Wir setzen voraus, dass Sie bereit sind, mit anderen Angehörigen der deutschen Minderheit Ihre Erfahrungen und Erlebnisse während Ihres Aufenthaltes zu teilen.

INTERNATIONALER JOSEPH-VON-EICHENDORFF-LIEDERWETTBEWERB 2017

„Schläft ein Lied in allen Dingen
die da träumen fort und fort,
und die Welt hebt an zu singen
triffst Du nur das Zauberwort.“

(Joseph Freiherr von Eichendorff)

Der internationale Joseph-von-Eichendorff-Liederwettbewerb 2017 ist gestartet. Unter dem Motto „Schläft ein Lied in allen Dingen“ und unter Schirmherrschaft von Hartmut Koschik MdB, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten und Vorsitzender des Stiftungsrats der Stiftung Verbundenheit mit den Deutschen im Ausland, können sich ab sofort bis zum 30.09.2017 junge Menschen zwischen 16 und 30 Jahren mit Lebensmittelpunkt im Ausland beteiligen.

Der Liederwettbewerb möchte zur Auseinandersetzung mit der deutschen Sprache und der deutschen Kultur anregen. Wir rufen dazu auf, ein Lied zu verfassen und darin Gedanken zu Deutschland, zur deutschen Sprache und zur deutschen Kultur zu verarbeiten. Die Werke Joseph von Eichendorffs sollen als Inspiration, aber auch als Reibungsfläche dienen. Die vertonten Texte müssen auf Deutsch verfasst werden.

Die drei besten Lieder werden von einer Jury ausgewählt und in Berlin öffentlichkeitswirksam aufgeführt. Sie werden mit Preisgeldern in Höhe von 1.500 € (Platz 1), 1.000 € (Platz 2) und 500 € (Platz 3) ausgezeichnet. Den Preisträgern wird die Möglichkeit gegeben, ihre Beiträge noch einmal dem anwesenden Publikum vorzuführen. Zudem wird eine DVD die Lieder der zehn Bestnominierten einer breiten Öffentlichkeit vorstellen.

Das Projekt wird gefördert vom Auswärtigen Amt, der Stiftung Verbundenheit mit den Deutschen im Ausland und aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration. Es wird umgesetzt von der Deutschen Gesellschaft e.V., dem Verein für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland, der Stiftung Verbundenheit mit den Deutschen im Ausland sowie dem Haus des Deutschen Ostens.

Weitere Informationen zur Teilnahme gibt es unter: www.eichendorff-erzaehl-wettbewerb.com. Ansprechpartner bei Rückfragen: Jan Roessel, Tel. +49 (0)30 88 412 251, E-Mail jan.roessel@deutsche-gesellschaft-ev.de



KNIFFEL-SCHACH

von Peter Krystufek

Nr. 209



Zuletzt schlug Weiß einen schwarzen Springer. Wie lautete dieser Zug, und wer sind die vier Unbekannten auf b2, g2, b7 und g7?

(Springer-Schlagfall): $wLc2xe4+$
die beiden wT unterbringen! - Letzter Zug
und wKb7. Auf b2 und g7 sind jetzt nur noch
skb7, dann wkg2. Auf b2 und g7 ist dann aber nichts mehr legal unterbringen. Also: skg2
wkb7, skg2, wtb2 und wtg7. - Unmöglich ist skb2 oder skg7 (illegaler Schach). Wenn

Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com (Spielanleitungen auf Anfrage).

DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG - IMPRESSUM:

Доверительный управляющий - Ассоциация общественных объединений немцев Казахстана «Возрождение»

Главный редактор: Олеся Клименко

ifa-редактор: Юлия Бокслер

Практиканты: Инесс Ноэ, Филип Кляйн

Технический редактор: Вероника Лихобабина

Литературные редакторы: Лариса Гордеева, Евгений Гильдебранд

Адрес редакции: 050051, Алматы,

Самал-3, 9, Немецкий Дом

Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08

E-mail: redaktion@daz.asia

www.daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации РК.

Свидетельство о постановке на учет № 1324-Г от 14.06.2000 г.

Тираж 1000 экз. Заказ № 4063.

19 мая 2017 г. № 21 (8889).

Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Bevollmächtigter Herausgeber - Ассоциация der gesellschaftlichen Vereinigungen der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Chefredakteurin: Olesja Klimenko

ifa-Redakteurin: Julia Boxler

PraktikantInnen: Inés Noé, Philip Klein

Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina

Korrektoren: Larissa Gordejewa,

Eugen Hildebrand

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,

050051, Almaty

Tel.: +7 (727) 263-58-06/08

E-Mail: redaktion@daz.asia

ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 65414

Registration: Ministerium für Information der Republik Kasachstan.

Registrations-Nr. 1324-G vom 14.06.2000.

Auflage: 1000. Auftrags-Nr. 4063.

19. Mai 2017. Nr. 21/8889.

Druckerei: TOO RPIK „Daur“, Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

www.wiedergeburt-kasachstan.de